

UMOWA - wzór

Nr ..... z dnia .....

współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego,  
Oś Priorytetowa: IX Włączenie społeczne, Działanie 9.1. Aktywna integracja, Poddziałanie 9.1.6.  
zawarta dnia pomiędzy:  
Gminą Radzionków ul. Męczenników Oświęcimia 42 Radzionków 41-922 NIP: 645-25-07-545  
Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Radzionkowie, z siedzibą w Radzionkowie przy ul. Kuźaja 19,  
reprezentowanym przez:  
Dyrektora Jakuba Janiaka – zwaną dalej **Zamawiającym**

a

.....  
reprezentowanym przez: .....- zwanym dalej **Wykonawcą**.

Niniejsza umowa dotyczy postępowania prowadzonego zgodnie z Wytocznymi w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 - Rozdział 6.5, Podrozdział 6.5.2. z wyłączeniem stosowania ustawy Prawo zamówień publicznych na podstawie art. 4 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2017r., poz. 1579 z późn. zm.), oraz w nawiązaniu do Regulaminu udzielania zamówień publicznych o wartości nieprzekraczającej wyrażoną w złotych wartość progową 30 000 euro netto wprowadzonego zarządzeniem Dyrektora Ośrodka Pomocy Społecznej w Radzionkowie nr 27/2017 z dnia 11.10.2017.

§1

1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja trzech wycieczek jednodniowych dla uczestników projektu: „Trzy pokolenia – szansa, równość, działanie! Przeciwdziałanie wyłączeniu mieszkańców Gminy Radzionków zagrożonych wykluczeniem społecznym” – Nr WND-RPSL.09.01.01-24-03CG/17-003.
2. Przedmiot zamówienia obejmuje zorganizowanie wycieczek do Ojcowskiego Parku Narodowego dla maksymalnie 210 osób.
3. Minimum programowe wycieczek oraz obowiązki Wykonawcy względem uczestników wycieczki zostały określone w Opisie przedmiotu zamówienia (pkt II Zapytania ofertowego) w prowadzonym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, poprzedzającym zawarcie niniejszej umowy.

§2

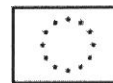
1. Usługa będzie świadczona na podstawie opracowanego przez Wykonawcę programu wycieczki, stanowiącego **załącznik nr 2** do umowy (zgodnie ze złożoną ofertą), w następującym zakresie:

- 1) Wycieczka do Ojcowskiego Parku Narodowego – I wyjazd w określonym dniu w miesiącu marzec 2019 r. dla max. 70 osób,
- 2) Wycieczka do Ojcowskiego Parku Narodowego – II w określonym dniu w miesiącu październik 2019 r. dla max. 70 osób,
- 3) Wycieczka do Ojcowskiego Parku Narodowego – III w określonym dniu w miesiącu marzec 2020 r. dla max. 70 osób,

Szczegółowy termin zostanie określony najpóźniej 7 dni przed planowanym wyjazdem.

2. Zmiana ilości uczestników, określonych w ust. 1, poniżej maksymalnej liczby osób, będzie podstawą zmiany terminu wycieczki. W takim przypadku Zamawiający poinformuje Wykonawcę o nowym terminie danej wycieczki, chyba że strony postanowią inaczej.
3. Stawka za jednego uczestnika wycieczki, określona w §7 ust. 1 niniejszej umowy, ma charakter ryczałtowy, a ewentualna jej zmiana może nastąpić wyłącznie w przypadkach określonych w §3 umowy.
4. Przez uczestnika wycieczki rozumie się uczestnika projektu oraz osobę towarzyszącą uczestnika wycieczki. m

*Handwritten signatures and initials:*  
p  
k  
m  
x



### §3

1. Zmiany treści umowy, jej rozwiązanie, odstąpienie od niej albo jej wypowiedzenie wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Zamawiający przewiduje zmianę postanowień umownych w przypadku zaistnienia następujących okoliczności:
  - 1) nastąpi zmiana przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia (np. przepisy podatkowe, przepisy w zakresie ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych itp.),
  - 2) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w umowie o dofinansowanie projektu pomiędzy Zamawiającym a Instytucją Zarządzającą lub będzie wynikać z wymogów stawianych Zamawiającemu jako Beneficjentowi przez Instytucję Zarządzającą, w szczególności w zakresie ochrony danych osobowych;
  - 3) z powodu wystąpienia okoliczności o charakterze siły wyższej, np.: wystąpienia zdarzenia losowego wywołanego przez czynniki zewnętrzne, którego nie można było przewidzieć z pewnością, w szczególności zagrażającego bezpośrednio życiu lub zdrowiu ludzi lub grożącego powstaniem szkody w znacznych rozmiarach.

### §4

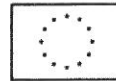
1. Stronom przysługuje 14 – dniowy (czternastodniowy) okres wypowiedzenia umowy.
2. Zamawiający ma prawo rozwiązać umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia, jeżeli Wykonawca nie realizuje umowy zgodnie z postanowieniami i przyjętymi wymogami, w szczególności z rażącym naruszeniem postanowień umownych, narusza zasady w zakresie przetwarzania danych osobowych lub odmawia podpisania aneksu w przypadkach, o których mowa w §3 ust.2 umowy w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

### §5

1. Wykonawca oświadcza, że posiada wiedzę i przygotowanie do prawidłowej realizacji umowy zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i przepisami.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada aktualny wpis do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych - zgodnie z art. 4 ust.1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz.U.2017.1553 t.j. z dnia 2017.08.18) oraz w ramach realizacji umowy ubezpieczy każdego uczestnika wycieczki od następstw nieszczęśliwych wypadków na kwotę min. 50.000 PLN.
3. Wykonawca zobowiązany będzie do prowadzenia prawidłowej dokumentacji wykonywanej usługi, z uwzględnieniem specyfiki realizacji Projektu.
4. Wykonawca zobowiązany jest poddać się w każdym czasie na żądanie Zamawiającego kontroli i ocenie realizacji zamówienia, w szczególności w celu badania:
  - 1) stanu realizacji umowy,
  - 2) efektywności, rzetelności i jakości realizacji umowy,
  - 3) prawidłowości prowadzonej dokumentacji dotyczącej realizacji zamówienia.
5. Wykonawca zobowiązany jest udzielać Zamawiającemu wszelkich informacji o przebiegu wykonywania zamówienia.

### §6

1. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za szkody i straty powstałe w wyniku działania uczestników wycieczki.
2. Odpowiedzialność materialną za wyrządzone szkody przez uczestnika ponosi bezpośrednio uczestnik wycieczki.
3. Wykonawca niezwłocznie zawiadamia Zamawiającego o zaistnieniu okoliczności, o których mowa w ust.2, a także o przypadkach zagrażających życiu bądź zdrowiu uczestników wycieczki oraz o przypadkach zachowań naruszających zasady współżycia społecznego.
4. Wykonawca oświadcza, że posiada wymagane dokumenty do świadczenia usługi w zakresie przewozu osób w krajowym transporcie drogowym.  
Wykonawca sprawuje nadzór i ponosi pełną odpowiedzialność za prawidłową realizację przedmiotu umowy.
5. W przypadku awarii środka transportu na trasie, Wykonawca zobowiązuje się do usunięcia usterek lub do podstawienia innego środka transportu sprawnego technicznie w ciągu 1 godziny od ujawnienia awarii.
6. W razie braku możliwości wypełnienia obowiązku wynikającego z ust. 5, Wykonawca poniesie koszty wynikające z zapewnienia uczestnikom wycieczki dojazdu do miejsca docelowego lub powrotu do domu.



### §7

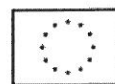
1. Strony ustalają następującą stawkę jednostkową wynagrodzenia Wykonawcy za całość usługi na kwotę :
  - 1) .....zł 00/100 brutto (słownie: ..... złotych 00/100) za wycieczkę do Ojcowskiego Parku Narodowego – I wyjazd dnia wyjazd w określonym dniu w miesiącu marzec 2019 r.
  - 2) .....zł 00/100 brutto (słownie: ..... złotych 00/100) za wycieczkę do Ojcowskiego Parku Narodowego – II wyjazd dnia w określonym dniu w miesiącu październik 2019 r.
  - 3) .....zł 00/100 brutto (słownie: ..... złotych 00/100) za wycieczkę do Ojcowskiego Parku Narodowego – III wyjazd w określonym dniu w miesiącu marzec 2020 r.
2. Stawka określona w ust. 1 obejmuje koszty ubezpieczenia uczestników, o których mowa w § 5 ust. 2 umowy.
3. Wynagrodzenie wypłacone będzie z dołu na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy, w terminie 14 (czternastu) dni roboczych od daty wpływu złożonej przez Wykonawcę faktury (rachunku).
4. Warunkiem wypłaty wynagrodzenia jest zatwierdzenie przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonego protokołu zdawczo-odbiorczego według wzoru stanowiącego **załącznik nr 1** do umowy, którego integralną częścią będzie prawidłowo sporządzona dokumentacja - lista obecności (**załącznik nr 3**).
5. W przypadku konieczności dokonania korekty sporządzonej dokumentacji określonej w §7 ust.6, **termin płatności wskazany w § 7 ust. 5 ulegnie odpowiedniemu wydłużeniu** do czasu zatwierdzenia skorygowanej dokumentacji przez Zamawiającego.
6. Zamawiający zobowiązany jest wypłacić wynagrodzenie za wykonaną usługę, z zastrzeżeniem dostępności środków na finansowanie działań realizowanych w Projekcie na rachunku bankowym Zamawiającego. W przypadku zmiany terminów wpłaty transz środków finansowych przez Instytucję Zarządzającą, wynagrodzenie zostanie wypłacone niezwłocznie po uzyskaniu przez Zamawiającego dostępności w/w środków finansowych.
7. W przypadku wystąpienia okoliczności, w wyniku których nastąpi opóźnienie terminu wypłaty należności, Wykonawca oświadcza, iż zrzeka się odsetek z tytułu opóźnienia wypłaty należności.
8. Wykonawca wystawi fakturę VAT/ rachunek, po zakończeniu treningu, wskazując w niej następujące dane:
  - a) NABYWCA: Gmina Radzionków ul. Męczenników Oświęcimia 42, 41- 922 Radzionków NIP: 645-25-07-545
  - b) PŁATNIK/ODBIORCA: Ośrodek Pomocy Społecznej w Radzionkowie ul. Kuźaja 19 , 41-922 Radzionków.

### §8

1. Dokumentacja tworzona w ramach realizacji Projektu stanowi własność Zamawiającego.
2. Wykonawca zobowiązany jest umożliwić Zamawiającemu – na każde żądanie - wgląd do prowadzonych przez siebie dokumentów związanych z realizowanym projektem, w tym w szczególności dokumentacji merytorycznej i finansowej oraz do przedłożenia żądanych dokumentów Instytucji Zarządzającej.
3. Wykonawca zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji w trakcie wykonywania czynności w toku realizacji umowy w sposób zapewniający poufność i bezpieczeństwo, zachowując wymogi określone przepisami prawa i umową, w szczególności w zakresie ochrony danych osobowych.
4. Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie po wykonaniu czynności w toku realizacji umowy przekazać Zamawiającemu do przechowywania dokumentację związaną z realizacją Projektu.
5. W przypadku rozwiązania umowy, Wykonawca jest obowiązany niezwłocznie przekazać Zamawiającemu całą prowadzoną przez siebie w toku realizacji projektu dokumentację.
6. Najpóźniej w dniu rozwiązania umowy Wykonawca zobowiązany jest przekazać Zamawiającemu na piśmie informację o sprawach niedokończonych, będących w toku lub wymagających natychmiastowego załatwienia.

### §9

1. W ramach realizacji niniejszej umowy, Wykonawca będzie przetwarzał dane osobowe uczestników Projektu zgodnie z umową oraz przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE – dalej: „RODO”, i przepisami krajowymi.
2. Administratorem danych osobowych jest Zarząd Województwa Śląskiego, pełniący funkcję Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 (zwany w treści umowy: „Instytucją Zarządzającą” lub „IZ”), mający siedzibę przy ul. Ligonja 46, 40-037 Katowice.
3. Dane osobowe są przetwarzane wyłącznie w celu realizacji obowiązków związanych z realizacją niniejszej umowy, zawartej w ramach Projektu, na zasadach określonych w **załączniku nr 4** do niniejszej umowy.
4. Podanie danych przez uczestnika Projektu jest dobrowolne, lecz niezbędne do uczestnictwa w Projekcie. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości udzielenia wsparcia w ramach Projektu. M



### §10

1. Strony umowy postanawiają, że obowiązującą je formą odszkodowania z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy będą kary umowne naliczane w następujących przypadkach i wysokościach:

1) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:

- a) za odstąpienie od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy - w wysokości 15% wynagrodzenia umownego, określonego w §7 ust. 4 umowy,
- b) za każdorazowe naruszenie lub zaniechanie realizacji obowiązków, o których mowa w § 1-§ 2, § 5 -§ 6, §8-§9 umowy - w wysokości 1% wynagrodzenia umownego, określonego w §7 ust. 4 umowy,

2) Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną z tytułu odstąpienia od umowy z przyczyn zależnych od Zamawiającego w wysokości 15% wynagrodzenia umownego, określonego w §7 ust. 2 umowy.

2. Jeżeli wysokość zastrzeżonych kar umownych nie pokrywa poniesionej szkody strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniające na zasadach ogólnych, określonych w Kodeksie cywilnym.

3. Kary podlegają sumowaniu.

### §11

1. W sprawach nieuregulowanych w umowie mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego, a nadto w zakresie ochrony danych osobowych przepisy RODO oraz odpowiednie przepisy krajowe.

2. Dla rozpatrzenia ewentualnych sporów właściwy będzie Sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.

3. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

4. Załączniki do umowy, w tym druki służące do prawidłowej dokumentacji realizowanych usług, według wzorów opracowanych przez Zamawiającego z uwzględnieniem specyfikacji Projektu, stanowią integralną część niniejszej umowy.

Załączniki:

Załącznik nr 1 – Protokół zdawczo- odbiorczy

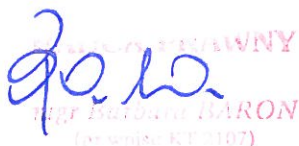
Załącznik nr 2 – Program wycieczki

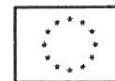
Załącznik nr 3 – Wzór listy obecności

Załącznik nr 4- Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

  
WYKONAWCA  
mgr Barbara BARON  
(os. unika: KT 1107)



Załącznik nr 1  
do umowy Nr.....

Nazwa projektu: Restart - rozwój, energia, nowe możliwości!,  
Nr projektu: WND-RPSL.09.01.06-24-061H/17-002

## A. WYPEŁNIA WYKONAWCA

### PROTOKÓŁ ZDAWCZO ODBIORCZY

Dotyczy umowy Nr: .....

Nazwa usługi: .....

Data sporządzenia protokołu: .....

Ze strony Zlecającego: .....  
(imię i nazwisko osoby upoważnionej)

Ze strony Wykonawcy: .....  
(imię i nazwisko osoby upoważnionej)

Jako wykonawca usługi oświadczam, że potwierdzam prawidłowość jej wykonania zgodnie z zawartą umową.

## B. WYPEŁNIA ZLECAJĄCY

W imieniu Zlecającego **potwierdzam/nie potwierdzam\*** prawidłowe wykonania zlecenia i **dokonuję/ nie dokonuję\*** odbioru usługi:

- a) bez zastrzeżeń
- b) z zastrzeżeniami:

.....  
.....  
.....

## C. WYPEŁNIA WYKONAWCA I ZLECAJĄCY

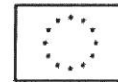
.....  
(podpis wykonawcy)

.....  
(podpis zlecającego)

\*Niewłaściwe przekreślić

x  
1  
K





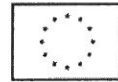
Załącznik nr 3  
do umowy nr .....

## LISTA OBECNOŚCI Z WYCIECZKI

.....  
(miejsce i data)

Lp.	Imię i nazwisko uczestnika wycieczki	Oświadczenie	Podpis uczestnika
1.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
2.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
3.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
4.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
5.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
6.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....

1  
b  
KW

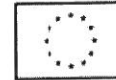


7.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
8.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
9.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....
10.	.....	Oświadczam, uczestniczyłem/lam w wycieczce i otrzymałem/lam: - dojazd (tam i z powrotem), - wyżywienie w postaci ciepłego posiłku, - bilety wstępu, - .....	.....

.....  
Podpis i pieczęć Wykonawcy

T  
W  
W





Załącznik nr 4 do umowy nr.....

## Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta w ....., dnia .....

pomiędzy .....

Zwanym dalej **Powierzającym**

a .....

zwanym dalej **Przetwarzającym**

Powierzający oraz Przetwarzający zwani będą dalej łącznie Stronami, a każdy z osobną Stroną.

### §1

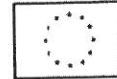
#### Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Powierzający powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych w trybie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanego dalej Rozporządzeniem.
2. Administratorem danych osobowych jest Zarząd Województwa Śląskiego, pełniący funkcję Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Śląskiego na lata 2014-2020, mający siedzibę przy ul. Ligonia 46, 40-037 Katowice.

### §2

#### Zakres i cel przetwarzania danych

1. Niniejsza umowa zawarta została w celu wykonania umowy ..... i obowiązuje w okresie jej obowiązywania, z wyłączeniem postanowień §6.
2. Powierzający powierza Przetwarzającemu następujące dane osobowe: .....
3. Powierzone dane osobowe będą przetwarzane w następujący sposób: elektroniczny oraz w formie papierowej.
4. Dane osobowe powierzone niniejszą umową dotyczą: .....
5. Powierzający uprawniony jest do:
  - a. Kontroli przestrzegania zapisów umowy w zakresie wypełniania warunków technicznych i organizacyjnych, zastosowanych przez Przetwarzającego. W przypadku, gdy kontrola, o której mowa w zdaniu poprzednim miała się odbyć w siedzibie Przetwarzającego, Powierzający winien uprzedzić Przetwarzającego o planowanej kontroli z co najmniej 3 dniowym wyprzedzeniem.
  - b. Żądania na piśmie w ustalonym przez Strony zakresie i terminie usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości ochrony powierzonych danych lub postępowania niezgodnego z Rozporządzeniem.
  - c. Wcześniejszego rozwiązania umowy w przypadkach, o których mowa w §6.
  - d. Wyrażenia sprzeciwu wobec korzystania przez Przetwarzającego z usług innego podmiotu przetwarzającego, w celu realizacji niniejszej umowy.
  - e. Żądania udzielenia wyjaśnień, przekazania dokumentów i materiałów, umożliwiających Powierzającemu wywiązanie się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia, dotyczących bezpieczeństwa przetwarzania danych.
6. Osoby upoważnione przez Przetwarzającego do wykonywania niniejszej umowy mogą korzystać z danych osobowych wyłącznie w niezbędnym zakresie.



- o którym mowa w §2 niniejszej umowy, z zachowaniem obowiązujących przepisów prawa.
4. Informować (przy zachowaniu formy dokumentowej) Powierzającego o każdym żądaniu udostępnienia powierzonych danych osobowych uzyskanych od organu lub instytucji, oraz każdym żądaniu osoby, której dane dotyczą.
  5. W przypadku wystąpienia zagrożeń bezpieczeństwa powierzonych danych osobowych, natychmiast podjąć działania w celu ich naprawienia oraz niezwłocznie zawiadomić Powierzającego.
  6. Bezwzględnie prowadzić ocenę skutków dla ochrony danych, o której mowa w art. 28 Rozporządzenia oraz udostępnić ją Powierzającemu.
  7. Powiadomić Powierzającego o zapowiedzianej przez Urząd właściwy do ochrony danych osobowych kontroli oraz poinformować o jej wyniku w zakresie dotyczącym powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
  8. Bezwzględnie, za pośrednictwem poczty elektronicznej lub w formie pisemnej poinformować o każdym nieupoważnionym dostępie do danych osobowych.
  9. Wspomagać Powierzającego poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III Rozporządzenia.
  10. Pomagać Powierzającemu, w zakresie związanym z wykonywaniem umowy, wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia dotyczących:
    - a. Zapewnienia bezpieczeństwa przetwarzania.
    - b. Zgłaszania naruszenia ochrony danych organowi nadzorcemu.
    - c. Zawiadamiania osoby, której dane dotyczą o naruszeniu ochrony danych.
    - d. Oceny skutków dla ochrony danych i uprzednich konsultacji.
  11. Udostępnić Powierzającemu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wynikających z Rozporządzenia oraz umożliwić Powierzającemu lub audytorowi upoważnionemu przez Powierzającego przeprowadzenie sprawdzenia prawidłowości wykonywania niniejszej umowy. Jeżeli w ocenie Przetwarzającego wydane mu polecenie stanowić będzie naruszenie Rozporządzenia lub innych przepisów o ochronie danych, pisemnie informuje Powierzającego o zaistniałej sprzeczności.
  12. Przestrzegać warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego, o których mowa w art. 28 ust. 2 i 4 Rozporządzenia oraz niniejszej umowy.

## §5

### Odpowiedzialność

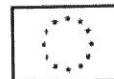
1. W przypadku naruszenia przepisów ustawy lub niniejszej umowy z przyczyn leżących po stronie Przetwarzającego, w następstwie czego Powierzający zostanie zobowiązany do zapłaty jakichkolwiek kar czy odszkodowań, Przetwarzający zobowiązuje się pokryć Powierzającemu poniesione z tego tytułu wszelkie koszty.
2. Przetwarzający odpowiada za naprawienie wyrządzonej Powierzającemu lub osobom trzecim szkody wynikłej z niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, w szczególności za udostępnienie danych określonych w §2 niniejszej umowy osobom nieupoważnionym.
3. Jeżeli Przetwarzający naruszy przepisy Rozporządzenia przy określaniu celów i sposobów przetwarzania, uznaje się go za Administratora danych wobec tego przetwarzania, z zachowaniem odpowiedzialności określonych w art. 82-84 Rozporządzenia.
4. Jeżeli w celu realizacji niniejszej umowy Przetwarzający korzysta z usług innego podmiotu przetwarzającego, a ten inny podmiot przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Powierzającego za wypełnienie obowiązków tego innego podmiotu przetwarzającego spoczywa na Przetwarzających.

## §6

### Czas obowiązywania umowy

1. Niniejsza umowa ulega rozwiązaniu z dniem wygaśnięcia celu przetwarzania danych osobowych określonego w §2.
2. Powierzającemu przysługuje prawo rozwiązania niniejszej umowy w trybie natychmiastowym bez wypowiedzenia, w przypadku wykorzystania przez Przetwarzającego powierzonych danych osobowych niezgodnie z celem i zakresem określonym w niniejszej umowie bądź naruszenia bezpieczeństwa powierzonych danych.

Handwritten signatures and initials in blue ink.



## §7

### Obowiązki po rozwiązaniu umowy

W przypadku rozwiązania umowy Przetwarzający niezwłocznie, nie później niż w terminie 5 dni kalendarzowych, zwróci Powierzającemu wszelkie dane osobowe w formacie umożliwiającym ich odczytanie, których przetwarzanie zostało mu powierzono, a także usunie z własnych systemów informatycznych oraz zniszczy dane osobowe przechowywane na własnych nośnikach danych, z zachowaniem obowiązujących przepisów prawa. Z przeprowadzonego zniszczenia Przetwarzający sporządzi protokół i podpisany bezzwłocznie przekaże Powierzającemu. Obowiązek ten dotyczy również innych podmiotów, z usług, których korzystał Przetwarzający w celu realizacji umowy.

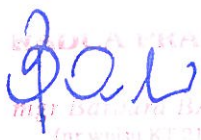
## §8

### Postanowienia końcowe

1. Każda zmiana lub uzupełnienie warunków niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie obowiązujące przepisy prawa, w tym Kodeksu cywilnego jak również przepisów Rozporządzenia.
3. W przypadku sporów wynikających z realizacji niniejszej umowy powierzenia Strony poddają jej rozstrzygnięciu przez Sąd właściwy ze względu na siedzibę Powierzającego.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....  
Podpis Powierzającego

.....  
Podpis Przetwarzającego

  
BIOLOGICZNA FARMACJA  
MIEJ DOKTORA BARON  
ul. Wesoła 10/11

